

## ОТЗЫВ

научного руководителя, доктора филологических наук, профессора Искандаровой Дилоро Мукаддасовны о диссертации Фазиловой Шахнозы Камилджоновны «Концепт «богатство» в английской, русской и таджикской лингвокультурах (на материале фразеологических единиц, пословиц и поговорок)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

В настоящее время исследования в области современной лингвистики, направленные на рассмотрение различного рода закономерностей в строении языкового сознания человека, характеризуются высокой степенью перспективности. Достижения многих сфер современного языкознания, в частности лингвокогнитологии, психолингвистики, лингвокультурологии, лингвистической прагматики сыграли особую роль в научной постановке и разработке проблем, представленной в диссертации Фазиловой Ш.К. «Концепт «богатство» в английской, русской и таджикской лингвокультурах (на материале фразеологических единиц, пословиц и поговорок)».

Как справедливо отмечает диссертант: «Уникальные особенности конкретного этноса, его культура, речевое мышление, среда обитания индивидов и, как следствие, отражение всего перечисленного в концептосфере данного социума, нации представляют особую актуальность для научного сообщества. Именно ученым предстоит детально изучить структуру, закономерности, логику коллективного языкового сознания; причины корреляции общечеловеческих факторов и этноспецифическими» (с.4 дисс.). В этой связи необходимо отметить, что диссертация Фазиловой Ш.К. является одной из первых попыток в таджикском языкознании, которая сконцентрирована на решении вышеупомянутых проблем.

В последние годы в отечественной лингвистике уделяется все больше внимания исследованиям в области когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, лингвоконцептологии. Проявление национальной специфики концептосфер различных народов выражается либо в национальных различиях в содержании близких концептов, либо в наличии несовпадающих концептов. Таким образом, сопоставительное изучение концептов в различных языковых культурах имеет определенную актуальность и научную ценность.

Проблема изучения универсальных и национально-специфических особенностей языковой объективации различных концептов широко обсуждается не только в зарубежной, но и в отечественной лингвистике.

Сопоставительный семантико-лингвокультурологический анализ единиц паремиологических фондов различных языков неоднократно становились центром исследований российских и зарубежных ученых, таких как А. Вежбицкая; С.Г. Воркачев, Д.С. Лихачев, В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин, Ю.С. Степанов, И.А. Стернин, М.В. Пименова, П. В. Токарев, В. А. Маслова, Т. В. Гоннова, А. Я.Гуревич, В. фон Гумбольдт, Э. Сепир, Б. Уорф и других.

Для таджикского языкознания исследования в области когнитивной лингвистики являются относительно новыми. В нашей стране работы в данной области были инициированы в начале 21 в., защищено несколько диссертаций по сопоставительному анализу различных концептов (А.Пак, И.Будна, З.Гулова, М.Мамедова. Имомзода М.М. и др.), проводятся многочисленные исследования, посвященные анализу различных концептов в разноструктурных языках (*красота, ум, судьба, семья, время, пространство, богатство, еда, ложь* и др.), национальной языковой картине мира, ассоциативному полю, ментальности, метафоризации концептов и др.

Можно с полной уверенностью утверждать, что в диссертации Фазиловой Ш.К. концепт *богатство* в таджикском, русском и английском языках в сопоставительном плане подвергнут комплексному и тщательному анализу. Для исследуемых языков этот материал впервые послужил темой отдельного диссертационного исследования в сопоставительном плане. Этим обусловлены **актуальность и научная новизна** исследования.

Отличительной особенностью диссертации Фазиловой Ш.К. является ее **теоретическая значимость**, которая определена диссертантом несколькими ключевыми факторами: а) выявление и всесторонний, скрупулезный анализ закономерностей создания концептуального слоя языкового сознания, в целом, и конкретного этноса, в частности; б) детальное рассмотрение функциональных особенностей концепта «богатство» в языковом сознании таджиков, русских и англичан; в) разработка и апробирование разработанной специально для данного исследования методики по определению концептуального слоя сознания представителей конкретной национальности (таджикоязычные, русскоязычные и англоязычные) (с. 8 дисс.).

Диссертация состоит из трех глав, в которых последовательно и логично описываются лингвокультурологические и когнитивные основы исследования концептов (гл.1), проводится сопоставительный анализ структуры и семантики концепта «богатство» в английском, русском и таджикском языках (гл.2), исследуется ментально-лингвистическая модель концепта «богатство» в трех языках (гл.3).

Каждая глава снабжается выводами. Выводы, к которым пришел диссертант, вполне обоснованны, так как исследование проводилось на основе большого фактического материала с применением методики исследования, необходимой и достаточной для подобного рода анализа.

При этом следует отметить, что **материалом исследования** послужили единицы фразеологического и паремиологического фондов трех языков (таджикского, русского и английского), реализующих концепт «богатство», а также результаты психолингвистического ассоциативного эксперимента, проведенного в целях идентификации первейших (мгновенных) ассоциаций связанных с понятием «богатство». В качестве респондентов в эксперименте приняли участие 342 человека в возрасте от 15 до 64 лет (113-представителей таджикского этноса, 119 – русского этноса и 110 - английского этноса). В качестве дополнительного материала также привлекались таджикские, русские и англоязычные толковые, этимологические словари, ассоциативные словари.

В заключение автор диссертации отмечает, что в ходе процесса идентификации сущности концепта как лингвокультурологического и когнитивного феномена, а также рассмотрения подходов к изучению лингвокультурных концептов было представлено несколько ключевых положений. Определенное количество выводов было сформулировано по вопросам изучения структуры и семантики концепта «богатство» в английском, русском и таджикском языках. Детальное рассмотрение вопроса о ментально - лингвистической модели концепта «богатство», в том числе в области социальной психолингвистики также подвигло на разработку нескольких итоговых положений.

Структура диссертации соответствует требованиям, предъявляемым к подобного рода работам. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений.

Результаты исследования могут найти **практическое применение** в процессе преподавания английского, русского и таджикского языков, в лекционных и в практических курсах преподавания таких дисциплин, как социолингвистика, лингвокультурология, когнитивная лингвистика, межкультурная коммуникация, лексикология английского, таджикского и русского языков, страноведение, теория и практика перевода.

Основным и очень важным **итогом исследования** явилась разработка *целостной динамической модели языкового сознания* представителей таджикской, русской и английской лингвокультур, данной через призму реализации уникальных процессов, важных для понимания социального и

индивидуального, ментального и физического восприятия концепта «богатство» представителями этих лингвокультур.

Все вышесказанное свидетельствует о несомненной научной новизне и актуальности темы, ее теоретической и практической значимости.

Важность изучения данной проблемы очевидна вследствие ее неисследованности в отечественном языкознании в сопоставительном плане.

Автореферат полностью отражает содержание диссертации. Основные положения диссертации изложены в 9 публикациях автора: 4 из них в журналах, входящих в обновленный реестр ВАК.

Диссертационная работа Фазиловой Ш.К. «Концепт «богатство» в английской, русской и таджикской лингвокультурах (на материале фразеологических единиц, пословиц и поговорок)» является оригинальным, интересным и многоаспектным исследованием, в полной мере отвечает всем требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

**Научный руководитель:**

заведующая кафедрой теоретического и прикладного языкознания Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет», доктор филологических наук, профессор

Искандарова Дилоро Мукаддасовна

12.04. 2019 г.

Таджикистан, 734025, г. Душанбе,

ул. Мирзо Турсун-заде, 30.

Тел/факс: +992 446204209

E-mail: [iskandarova@hotmail.com](mailto:iskandarova@hotmail.com)

Сайт: <http://www.rtsu.tj/ru/faculties/filologicheskiiy-fakultet/kafedry/kafedra-teoreticheskogo-i-prikladnogo-yazykoznanija/about.php>

Подлинность подписи

профессора Искандаровой Д.М.

подтверждаю

Начальник ОК РТСУ



Алиев А.Д.